



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument na schôdzu

A7-0049/2013

27.2.2013

SPRÁVA

o príprave viacročného finančného rámca týkajúceho sa financovania spolupráce EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a zámorskými krajinami a územiami na obdobie rokov 2014 – 2020 (11. európsky rozvojový fond)
(2012/2222(INI))

Výbor pre rozvoj

Spravodajca: Patrice Tirolien

OBSAH

	strana
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	13
STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET	21
STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVA ŽIEN A RODOVÚ ROVNOSŤ	24
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	30

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o príprave viacročného finančného rámca týkajúceho sa financovania spolupráce EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a zámorskými krajinami a územiaми na obdobie rokov 2014 – 2020 (11. európsky rozvojový fond)

(2012/2222(INI))

Európsky parlament,

- so zreteľom na Dohodu z Cotonou medzi africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a Európskym spoločenstvom (ES) a jeho členskými štátmi, ktorá bola podpísaná 23. júna 2000¹,
- so zreteľom na časť IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a rozhodnutie o pridružení zámoria (Overseas Association Decision – OAD) z 27. novembra 2001², na základe ktorých sa určité zámorské krajiny a územia (ZKÚ) pridružujú k Európskej únii (predtým Európskemu spoločenstvu),
- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii (rozhodnutie o pridružení zámoria) (COM(2012)0362), ktorý Komisia prijala 16. júla 2012 a v súčasnosti sa o ňom rokuje v Rade,
- so zreteľom na oznámenie Komisie zo 7. decembra 2011 nazvané Príprava viacročného finančného rámca vzhľadom na financovanie spolupráce EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a zámorskými krajinami na obdobie 2014 – 2020 (11. Európsky rozvojový fond) (COM(2011)0837),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. októbra 2011 s názvom Zvyšovanie vplyvu rozvojovej politiky EÚ: program zmien (COM(2011)0637),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 21. júna 2001 s názvom Akčný program presadzovania rodovej rovnosti v rozvojovej spolupráci Spoločenstva (COM(2001)0295),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 12. septembra 2012 s názvom Korene demokracie a trvalo udržateľného rozvoja: spolupráca Európy s občianskou spoločnosťou v oblasti vonkajších vzťahov (COM(2012)0492),
- so zreteľom na oznámenie Komisie z 29. júna 2011 s názvom Rozpočet stratégie Európa 2020 (COM(2011)0500),
- so zreteľom na Európsky konsenzus o rozvoji z 20. decembra 2005 a európsky plán pre oblasť rozvoja a z neho vyplývajúce usmernenia,

¹ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3. Dohoda zmenená a doplnená dohodou podpísanou v Luxemburgu 25. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 287, 28.10.2005, s. 4) a dohodou podpísanou v Ouagadougou 22. júna 2010 (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3).

² Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/249/ES (Ú. v. EÚ L 109, 26.4.2007, s. 33).

- so zreteľom na Európsky konsenzus o humanitárnej pomoci z 18. decembra 2007,
 - so zreteľom na závery Rady zo 29. júna 2012 a 15. októbra 2012,
 - so zreteľom na článok 32 Dohovoru OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, ktorý Európska únia ratifikovala 23. decembra 2010,
 - so zreteľom na uznesenie Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ o začleňovaní osôb so zdravotným postihnutím do spoločnosti v rozvojových krajinách (ACP-EU/100.954/11),
 - so zreteľom na akčný plán Európskej únie o rodovej rovnosti a posilnení postavenia žien v rámci rozvojovej spolupráce (2010 – 2015),
 - so zreteľom na usmernenia Európskej únie pre oblasť násilia voči ženám a boja proti všetkým formám ich diskriminácie,
 - so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozvoj a stanoviská Výboru pre rozpočet a Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť (A7-0049/2013),
- A. keďže platnosť vnútornej dohody, ktorou sa zriaďuje 10. ERF, sa skončí 31. decembra 2013 a keďže Komisia vo svojom oznámení COM(2011)0837 predložila návrh novej vnútornej dohody, ktorá od 1. januára 2014 nahradí platnú dohodu;
 - B. keďže návrh vnútornej dohody na roky 2014-2020 je v súčasnosti predmetom rokovanií v Rade bez účasti Parlamentu; keďže však nič nebráni Parlamentu, aby vypracoval iniciatívnu správu o 11. ERF na základe oznámenia Komisie obsahujúceho návrh vnútornej dohody;
 - C. keďže Komisia neplánuje zahrnúť ERF do rozpočtu v roku 2014, ale až od roku 2021, čo je poľutovaniahodné; keďže je však potrebné začať s prípravou tohto zahrnutia už teraz, aby nevedlo k zníženiu prostriedkov vyčlenených na partnerstvo AKT – EÚ a na rozvojovú pomoc ako takú;
 - D. keďže je potrebné poskytnúť pre 11. ERF dostatočné prostriedky, aby sa zabezpečilo, že Únia bude plniť záväzky stanovené na medzinárodnej úrovni v oblasti rozvoja a venuje 0,7 % svojho HDP na rozvojovú pomoc, a tak prispeje k plneniu miléniových rozvojových cieľov;
 - E. keďže správy o pokroku o plnení miléniových rozvojových cieľov poukazujú na nerovnomerný pokrok a keďže najmä miléniové rozvojové ciele v oblasti zdravia matiek a detí sa vo väčšine krajín AKT nedosiahnu do roku 2015;
 - F. keďže finančné návrhy na obdobie 2014 – 2020, o ktorých sa v súčasnosti diskutuje v Rade, sú znepokojujúce z hľadiska európskej rozvojovej politiky, ale aj z hľadiska pridruženia, ktoré spája zámorské krajiny a územia s EÚ;
 - G. keďže účinnosť pomoci EÚ rastie, aj keď je stále potrebné dosiahnuť výrazný pokrok, a

keďže opatrenia Spoločenstva na propagáciu medzinárodnej solidarity podporujú viac ako tri štvrtiny európskych občanov;

- H. keďže inovatívne financovanie je nevyhnutné na to, aby sa zvýšila oficiálna rozvojová pomoc tým, že hospodárske a finančné kruhy budú prispievať na pomoc spravodlivejším spôsobom;
- I. keďže darcovia by mali prestať vyžadovať dodržiavanie zásady demokratickej zodpovednosti partnerskými krajinami a zároveň im neposkytovať finančné prostriedky potrebné na posilnenie ich inštitúcií a služieb pre obyvateľstvo;
- J. keďže je naliehavé, aby rozvojové krajiny zaviedli daňový systém založený na schopnosti svojich občanov prispievať do tohto systému;
- K. keďže Komisia vyjadrila vo svojom oznámení o programe zmien želanie, aby sa pri rozdeľovaní prostriedkov európskej rozvojovej politiky, ktorá zahŕňa 11. ERF, uplatňovala zásada diferenciacie, a keďže v ňom zaviedla zásadu tematického zamerania, ako aj kombinovanie grantov a pôžičiek a podporu súkromného sektora;
- L. keďže Európsky konsenzus o rozvoji a Dohoda z Cotonou uznávajú ústrednú úlohu organizácií občianskej spoločnosti, ako aj miestnych a regionálnych orgánov v činnostiach zameraných proti chudobe a v úsilí v oblasti dobrej správy;
- M. keďže v návrhu rozhodnutia o pridružení zámoria sa uznáva osobitosť ZKÚ, ktoré čelia iným problémom ako krajiny AKT; keďže na ZKÚ by sa už nemal preto vzťahovať ERF, ale finančný nástroj ad hoc začlenený do rozpočtu EÚ;
- N. keďže Dohoda 2000/483/ES o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísaná v Cotonou 23. júna 2000, stanovuje, že situácia žien a otázky týkajúce sa rodovej rovnosti sa budú systematicky zohľadňovať vo všetkých oblastiach – v politickej, hospodárskej, ako aj v sociálnej oblasti;
- O. keďže akčný plán Európskej únie uznáva význam zapojenia žien a hľadiska rodovej rovnosti pre rozvoj v partnerských krajinách a pre dosiahnutie miléniových rozvojových cieľov; keďže v rámci programu zmien rodová rovnosť patrí k prioritám činnosti EÚ;

Ciele 11. ERF

1. pripomína, že hlavnými cieľmi európskej rozvojovej politiky (podľa článku 208 ZFEÚ), ako aj Dohody z Cotonou a Európskeho konsenzu o rozvoji sú zníženie a nakoniec odstránenie chudoby; preto zdôrazňuje, že najmenej 90 % prostriedkov vyčlenených v rámci 11. ERF pre štáty AKT by malo spĺňať kritériá oficiálnej rozvojovej pomoci, ktoré stanovil Výbor OECD pre rozvojovú pomoc;

2. domnieva sa, že na dosiahnutie tohto cieľa je potrebné zdvojnásobiť úsilie o dosiahnutie miléniových rozvojových cieľov, v prípade ktorých sa dosiahol najmenší pokrok, najmä tých, ktoré sa týkajú základných sociálnych sektorov a rodovej rovnosti, ako je stanovené v článkoch 22, 25 a 31 Dohody z Cotonou; potvrdzuje svoju podporu v prospech iniciatívy a zmlúv v oblasti miléniových rozvojových cieľov a žiada Komisiu a členské štáty, aby po dohode so štátmi AKT vyčlenili 20 % z 11. ERF na poskytovanie základných sociálnych služieb, najmä v oblastiach zdravia a základného vzdelávania, s cieľom zabezpečiť plnenie miléniových rozvojových cieľov 2, 3, 4, 5 a 6 a ďalších záväzkov v oblasti rozvoja prijatých na medzinárodnej úrovni; v tomto zmysle žiada, aby sa v 11. ERF a pri jeho plánovaní uplatňovali ukazovatele výkonnosti týkajúce sa rovnosti mužov a žien, navrhované v Akčnom programe presadzovania rodovej rovnosti v rozvojovej spolupráci Únie, s cieľom zabezpečiť, aby sa jednotlivé opatrenia a podpora rodovej príslušnosti vo všetkých programoch vykonávali primeraným a nepretržitým spôsobom;
3. naliehavo vyzýva Komisiu a partnerské krajiny, aby sa prednostne venovali podpore určenej na posilnenie systémov zdravotníctva s cieľom zabezpečiť prístup k základnej zdravotnej a reprodukčnej starostlivosti pre matky a prístup detí k základnej zdravotnej starostlivosti a aby kládli dôraz najmä na najchudobnejších obyvateľov a na boj proti HIV/AIDS, a pripomína, že tieto ciele patria k tým miléniovým rozvojovým cieľom, v rámci ktorých sa v mnohých krajinách AKT nedosiahli uspokojivé výsledky;
4. domnieva sa, že v záujme splnenia tohto cieľa je nevyhnutné začleniť najzraniteľnejšie skupiny spoločnosti vrátane, ale nie výhradne, žien, detí a osôb so zdravotným postihnutím do všetkých projektov zameraných na odstraňovanie chudoby vo fáze plánovania a vykonávania, ako aj vo fáze hodnotenia;
5. víta vôľu Komisie konať strategickejšim a koordinovanejším spôsobom v otázkach sociálnej ochrany v rozvojových krajinách a žiada, aby sa v spolupráci s krajinami AKT vypracovali integrované politiky sociálnej ochrany, ktoré zohľadnia aj podporu základných mechanizmov, ako je zavedenie minima sociálneho zabezpečenia v rámci 11. ERF;

Podpora hospodárskeho a sociálneho rozvoja ZKÚ

6. pripomína, že ERF nefinancuje len partnerstvo AKT – EÚ, ale aj pridruženie ZKÚ – EÚ zahŕňajúce konkrétne 26 ZKÚ;
7. víta skutočnosť, že návrh rozhodnutia o pridružení zámoria uznáva potrebu zaviesť nové udržateľné partnerstvo so ZKÚ so zameraním na štyri nové ciele:
 - zvýšenie konkurencieschopnosti ZKÚ,
 - posilnenie ich adaptačnej schopnosti,
 - zníženie ich zraniteľnosti,
 - podpora ich spolupráce s ďalšími partnermi;

8. vyjadruje poľutovanie nad tým, že do rozpočtu Únie nebol zahrnutý finančný nástroj venovaný ZKÚ, ktorý by umožnil demokratickú a transparentnú kontrolu vyčlenených prostriedkov;
9. vyzýva na lepšiu spoluprácu medzi najvzdialenejšími regiónmi, štátmi AKT a tretími susedskými krajinami ZKÚ a na kombinované používanie rozličných finančných nástrojov a programov uplatňujúcich sa v týchto regiónoch, štátoch a krajinách a požaduje tiež, aby ZKÚ a najvzdialenejšie regióny mali lepší prístup na plenárne zasadania Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ v úlohe pozorovateľov za podmienok stanovených v rokovacom poriadku zhromaždenia;

Zahrnutie do rozpočtu a finančné krytie

10. opätovne požaduje zahrnutie Európskeho rozvojového fondu (ERF) do rozpočtu v budúcom programovom období, prípadne od roku 2021, a celkový prenos do oddielu 4 VFR (Európa vo svete), čo by prispelo k účinnejšej podpore priorít Únie a tematickej podpore a zvýšilo by to demokratickú kontrolu, zviditeľnenie, predvídateľnosť, ako aj jednotnosť činnosti EÚ ako najväčšieho poskytovateľa rozvojovej pomoci vo svete;
11. žiada Komisiu, aby pripravila zahrnutie ERF do rozpočtu v optimálnych podmienkach pravidelne informovala Európsky parlament a konala v úzkom spojení so štátmi AKT, aby sa zabezpečila ich budúca účasť na realizácii ERF;
12. víta skutočnosť, že kľúče prerozdelenia uplatňované členskými štátmi v súvislosti s ERF sú porovnateľné s kľúčmi, ktoré sa uplatňujú na rozpočet Únie a víta aj zosúladienie dĺžky plánovania 11. ERF s obdobím plnenia viacročného finančného rámca Únie;
13. podporuje návrh Komisie vyčleniť pre 11. ERF celkovú sumu 30 319 000 000 EUR (ceny roku 2011) a požaduje, aby sumy vyčlenené pre 11. ERF a ďalšie nástroje spolupráce vrátane nástroja financovania rozvojovej spolupráce umožnili zachovať oficiálnu rozvojovú pomoc Únie na súčasnej úrovni, prípadne ju zvýšiť a prispieť tak k dosiahnutiu spoločného cieľa členských štátov Únie, a to venovať 0,7 % ich HDP na oficiálnu rozvojovú pomoc (ODA);
14. zdôrazňuje, že do rozvojových programov financovaných ERF je potrebné začleniť značné investície do znižovania hrozieb katastrof, pretože niektoré prajiny AKT sú vo veľkej miere vystavené hrozbe katastrof; zdôrazňuje, že tieto investície sú nevyhnutné v záujme znižovania potrieb následkom núdzovej situácie a v záujme zvyšovania odolnosti krajín AKT;

15. vyjadruje hlboké poľutovanie nad dohodou, ktorú dosiahli členské štáty 8. februára 2013, ktorá priniesla 11 % zníženie rozpočtu pre 11. ERF, ktorý Komisia navrhla v júli 2012; upozorňuje na zásadný rozpor medzi opakovanými záväzkami, ktoré prijala Rada, splniť ciele rozvojovej pomoci do roku 2015 a podstatným znížením medzinárodných rozvojových prostriedkov vo vnútroštátnych rozpočtoch a rozpočte Únie;
16. zastáva názor, že vykonávaním takýchto rozpočtových škrtov ponесú Únia a jej členské štáty ako najväčší poskytovatelia ODA prvoradú zodpovednosť v prípade, že v roku 2015 nebude splnený cieľ znížiť chudobu na celom svete o polovicu;
17. zdôrazňuje, že je dôležité, aby rozpočet Únie zodpovedal budúcim výzvam, najmä v časoch krízy, pretože umožní financovanie, ktoré by nebolo možné na vnútroštátnej úrovni, predovšetkým pokiaľ ide o financovanie rozvoja; v tejto súvislosti a s cieľom zabrániť tomu, aby Únia už nebola obeťou samotnej otázky úrovne platobných rozpočtových prostriedkov, zdôrazňuje potrebu vytvárať vlastné zdroje, ako je daň z finančných transakcií;
18. želá si, aby bol podiel určený pre ZKÚ v rámci rozdeľovania celkových finančných prostriedkov z ERF bez ohľadu na kľúče prerozdeľovania a konečné sumy uplatňované v prípade 11. ERF taký istý, ako navrhuje Komisia;
19. želá si, aby bol v rámci 11. ERF podiel zdrojov vyhradených na program spolupráce v rámci skupiny AKT a na regionálne programy rovnaký ako existujúci podiel v rámci 10. ERF, pričom sa stanoví krytie nepridelených a flexibilných prostriedkov, a aby sa zaručila čo najväčšia doplnkovosť s budúcim panafrickým programom plánovaným v rámci budúceho nástroja financovania rozvojovej spolupráce, keďže z tohto finančného krytia sa bude čiastočne financovať nový nástroj na zmiernenie vonkajších otrasov s medzinárodným rozmerom (finančná, potravinová alebo humanitárna kríza), ktoré môžu zasiahnuť krajiny AKT, ako aj núdzová humanitárna pomoc; zdôrazňuje význam týchto programov, ktoré prispievajú k posilneniu schopnosti prípravy krajín AKT v prípade otrasov, ich odolnosti a koordinácie medzi núdzovou pomocou, obnovením a rozvojom;
20. domnieva sa, že je potrebné vyčleniť približne 5 % zdrojov 11. ERF na podporné výdavky Komisie, a to s cieľom zabezpečiť účinné riadenie tohto nástroja;

Reforma európskej rozvojovej politiky a 11. ERF

21. pripomína, že Dohoda z Cotonou musí byť naďalej hlavným referenčným rámcom 11. ERF;
22. domnieva sa, že konkrétne vykonávanie zásady diferenciacie pri prístupe k finančným prostriedkom 11. ERF môže byť pozitívne iba vtedy, ak táto zásada bude vyvážená ukazovateľom zraniteľnosti, ktorý dopĺňa kritérium HDP, v ktorom sa spája národný ukazovateľ merania chudoby s národným ukazovateľom nerovnosti a ktorý zohľadňuje osobitnú situáciu malých rozvojových ostrovných štátov v súlade s článkom 2 poslednou zarážkou Dohody z Cotonou; pripomína, že len zachovanie intenzívneho politického dialógu bude predpokladom toho, aby naše partnerské krajiny AKT akceptovali túto zásadu;

23. uznáva však, že v rámci politického dialógu je uplatňovanie zásady diferenciácie nevyhnutným prostriedkom, ktorý krajinám AKT patriacim do strednej a nadpriemernej príjmovej skupiny umožní vytvoriť sociálny štát a vypracovať vnútroštátne politiky na prerozdelenie bohatstva a boj proti chudobe a nerovnostiam;
24. trvá však na tom, že je dôležité zachovať všetky vnútroštátne finančné prostriedky v rámci 11. ERF vzhľadom na to, že európska rozvojová pomoc môže mať stále rozhodujúci vplyv v niektorých krajinách AKT strednej a nadpriemernej príjmovej skupiny, a to v záujme doplnenia reforiem zameraných na zníženie nerovností;
25. zastáva názor, že pri diferenciácii by sa mala zohľadniť aj osobitná situácia zraniteľných štátov, keďže dôsledky pre obyvateľstvo štátu v platobnej neschopnosti sú veľmi negatívne a anulujú pokrok dosiahnutý v oblasti rozvoja; zdôrazňuje, že obnovenie právneho štátu v krajine v platobnej neschopnosti je omnoho nákladnejšie a zdĺhavejšie ako posilnená podpora poskytnutá štátom, ktoré boli určené ako zraniteľné, a z tohto dôvodu trvá na tom, aby sa oblasti Sahelu a Afrického rohu venovala v rámci plánovania 11. ERF osobitná pozornosť;
26. konštatuje, že program zmien obsahuje nové návrhy, napríklad kombinovanie grantov a pôžičiek a podporovanie súkromného sektora; potvrdzuje, že využívanie týchto mechanizmov sa bude musieť v prvom rade zamerať na to, aby sa občania rozvojových krajín vymanili z chudoby a zo závislosti od pomoci, a na prispievanie k posilňovaniu súkromného sektora v krajinách AKT, pretože v opačnom prípade bude dochádzať k podporovaniu nevyváženého rozvoja a rastu; žiada Komisiu, aby informovala Európsky parlament o výsledkoch nedávno zadanej štúdie o účasti súkromného sektora na rozvoji a rozširovaní činností v oblasti kombinovania grantov a pôžičiek EÚ;
27. uznáva, že nové spôsoby financovania, ako je kombinovanie grantov a pôžičiek, predstavujú isté výhody v kontexte nedostatku verejných zdrojov; žiada však Komisiu a EIB, aby vykonali podrobné a nezávislé posúdenia vplyvu, aby sa zmeral vplyv týchto nových spôsobov financovania na znižovanie chudoby, životné prostredie atď.; v tomto zmysle víta nedávne zavedenie rámca merania výsledkov, čo je index, ktorý umožňuje EIB zmerať vplyv z hľadiska vývoja všetkých svojich operácií uskutočnených mimo Únie; žiada Komisiu, aby zverejnila usmernenia a presné kritériá objasňujúce zásady, ktorými sa musí riadiť výber projektov v rámci zavádzania týchto nových druhov nástrojov; vyzýva na posilňovanie súčinností a komplementárnosti medzi činnosťami Komisie, EIB a ostatných bilaterálnych európskych finančných inštitúcií, ako sú rozvojové banky;
28. uznáva tiež, že je dôležité podporovať súkromný sektor a najmä mikropodniky a MSP v krajinách AKT s cieľom podporiť vytváranie bohatstva a zavádzanie priaznivého prostredia pre podniky, a tak umožniť inkluzívnejší a udržateľnejší rast, ktorý by mal vplyv na znižovanie chudoby;
29. berie na vedomie zavedenie platformy EÚ pre vonkajšiu spoluprácu a rozvoj, v rámci ktorej je Parlament pozorovateľom a ktorá má poskytovať usmernenia pre zmiešané mechanizmy zahŕňajúce kombinovanie existujúcich grantov a pôžičiek; zastáva názor, že ani občianska spoločnosť, ani EIB nie sú do tejto novej štruktúry primerane zapojené; vyzýva preto Komisiu, aby občiansku spoločnosť priamo zapojila do prác na tejto

platforme a aby v otázke riadenia tejto platformy uznala jedinečnú úlohu EIB ako finančnej inštitúcie EÚ;

30. berie na vedomie tematické zameranie, ktoré navrhuje Komisia vo svojom programe zmien; zdôrazňuje, že toto zameranie sa nesmie uplatňovať na úkor osobitných potrieb niektorých krajín; pripomína, že demokratická zodpovednosť je základom účinnosti pomoci, a zdôrazňuje, že dialóg so všetkými aktérmi rozvoja vrátane zástupcov občianskej spoločnosti a miestnych orgánov a tiež flexibilita musia stáť v popredí pri vymedzovaní sektorov, na ktoré sa sústreďuje financovanie a ktoré sa uplatňujú v národných indikatívnych programoch;
31. vyzýva k bezodkladnému vykonávaniu uznesenia Spoločného parlamentného zhromaždenia AKT – EÚ o začleňovaní osôb so zdravotným postihnutím do spoločnosti v rozvojových krajinách, najmä na jeho články 19, 20, 21 a 22 s cieľom zabezpečiť, aby bol 11. ERF inkluzívny a dostupný pre všetkých;
32. víta skutočnosť, že iniciatíva OSN s názvom Trvalo udržateľná energia pre všetkých dostala v rámci 10. ERF podporu zo strany Únie vo výške 500 miliónov EUR, a žiada, aby sa v tomto úsilí pokračovalo aj v rámci 11. ERF;
33. víta skutočnosť, že poľnohospodárstvo, najmä podpora rodinným podnikom, tvorí súčasť tematických priorít budúcej európskej rozvojovej politiky; pripomína málo rešpektovaný záväzok, ktorý v Maputskom vyhlásení prijali krajiny AKT, a to vyčleniť 10 % svojich vnútroštátnych rozpočtových príjmov na poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka;
34. zdôrazňuje skutočnosť, že tematické zameranie nesmie ohrozovať všeobecnú rozpočtovú pomoc, vďaka čomu bude možné posilniť dobré hospodárenie s verejnými financiami príjemcov pomoci; žela si, aby si v 11. ERF tento nástroj zachoval dôležité miesto a aby sa zároveň posilnil dialóg medzi Komisiou a štátmi AKT zameraný na ľudské práva;

Demokratická kontrola

35. berie na vedomie, že Komisia sa dobrovoľne zaviazala informovať Európsky parlament o strategických dokumentoch 11. ERF, ale vyjadruje poľutovanie nad neexistenciou konkrétnej právomoci Európskeho parlamentu, pokiaľ ide o opatrenia prijaté Komisiou; pripomína však aj ústrednú úlohu, ktorú môže Spoločné parlamentné zhromaždenie AKT – EÚ zohrávať pri demokratickej kontrole všetkých strategických dokumentov ERF, a to v súlade s článkom 17 Dohody z Cotonou, najmä jej odsekom 2 zarážkou 3;
36. pripomína, že je dôležité dodržiavať zásadu demokratickej zodpovednosti, ktorá je vymedzená v programe pre účinnosť pomoci; na tento účel žiada Komisiu, aby ďalej podporovala posilňovanie kapacít národných parlamentov audítorských orgánov štátov AKT a zvyšovanie informovanosti občianskej spoločnosti, a vyzýva krajiny AKT na aktívnejšie zapájanie svojich národných parlamentov, aby bolo možné vykonávať a posteriori parlamentnú kontrolu vyplácania prostriedkov vymedzených v strategických dokumentoch jednotlivých krajín; v tejto súvislosti víta neoceniteľnú prácu Úradu na podporu parlamentnej demokracie; rovnako odporúča účasť všetkých ministrov na diskusiách medzi národným povoluujúcim úradníkom a príslušnou delegáciou Únie, aby sa na základe uvedených dokumentov vytvoril kompletný obraz o potrebách v oblasti

rozvoja na vnútroštátnej úrovni;

37. je presvedčený, že pri vyčleňovaní prostriedkov z ERF je dôležité zabezpečiť transparentnosť a určenie zodpovednosti, ako aj monitorovanie financovaných projektov vrátane priamych príspevkov do vnútroštátnych rozpočtov;
38. zdôrazňuje, že je nevyhnutné, aby organizácie občianskej spoločnosti a miestne a regionálne združenia prispievali k poskytovaniu základných služieb, demokratickej kontrole, podpore marginalizovaných skupín a presadzovaniu základných práv a rodovej rovnosti, a vyzýva Komisiu, ZKÚ a krajiny AKT, aby konzultovali organizácie občianskej spoločnosti a miestne a regionálne združenia a aby s nimi úzko spolupracovali na plánovaní, vykonávaní a vyhodnocovaní 11. ERF v súlade s článkami 2, 6 a 70 Dohody z Cotonou; žiada Komisiu, aby do správ o pokroku, ktoré by sa mali vypracúvať s cieľom monitorovať 11. ERF, začlenili časť, v ktorej bude podrobne opísaný stav konzultácií, ktoré s organizáciami občianskej spoločnosti a miestnymi a regionálnymi združeniami vedú delegácie Únie na vnútroštátnej úrovni;

Efektívnosť rozvoja

39. zdôrazňuje prínosy spoločného plánovania pomoci medzi Úniou a jej členskými štátmi, keďže umožňuje zvýšenie viditeľnosti, dosahu a efektívnosti európskej rozvojovej pomoci, pričom sa zabraňuje duplicitě a plytvaniu; zdôrazňuje však potrebu prehĺbiť a objasniť pravidlá uvedené v spoločnom rámci pre viacročné programovanie; zdôrazňuje vedúcu úlohu, ktorú by mali zohrávať delegácie EÚ, ktoré by mali ešte väčšou mierou prispievať k transparentnosti v tomto procese, najmä zapojením správnych orgánov, ale aj neštátnych subjektov príslušných prijímajúcich krajín;
40. vyzýva Komisiu, aby prísne dodržiavala článok 19 C ods. 1 prílohy IV k Dohode z Cotonou, v ktorom je dodržiavanie sociálnych a environmentálnych noriem podmienkou získania verejných zákaziek v krajinách AKT financovaných z prostriedkov 11. ERF, s cieľom zabezpečiť pokrok v súvislosti so zásadami trvalo udržateľného rozvoja a sociálnej zodpovednosti podnikov;
41. zdôrazňuje, že úspech boja proti chudobe a zabezpečenia efektívnosti pomoci závisí najmä od schopnosti mobilizovať príjmy na vnútroštátnej úrovni a že prioritou v rámci partnerstva AKT – EÚ by mala byť podpora účinných a spravodlivých systémov vyberania daní s cieľom zlepšiť vyberanie daní a predchádzať daňovým únikom a využívaniu daňových rajov;
42. víta oznámenie Komisie nazvané Budúci prístup k rozpočtovej podpore EÚ pre tretie krajiny; zdôrazňuje význam článku 96 Dohody z Cotonou, ktorý umožňuje pozastaviť prístup k pomoci, ak sa určitý štát dopustí porušenia zásad dohody;
43. pripomína, že rozpočtová podpora má mnoho výhod, ako je zodpovednosť, presnejšie posúdenie výsledkov, väčšia súdržnosť uskutočňovaných politík, lepšia predvídateľnosť a maximálne využitie zdrojov priamo v prospech obyvateľstva;
44. zdôrazňuje, že je dôležité vnímať ženy nielen ako zraniteľnú časť populácie, ale aj ako aktívne sprostredkovateľky rozvojových politík; v tejto súvislosti vyzdvihuje skutočnosť,

že ženy zohrávajú zásadnú úlohu v oblasti výživy a potravinovej bezpečnosti – už len ako uznanie skutočnosti, že zodpovedajú za 80 % poľnohospodárstva v Afrike – aj keď ešte stále majú len zriedkavo možnosť vlastniť pôdu, ktorú obrábajú; rovnako zdôrazňuje, že ženy preukázali svoje schopnosti pri riešení problémov a konfliktov, a preto vyzýva Komisiu a krajiny AKT, aby posilnili úlohu žien v akčných výboroch a pracovných skupinách;

45. vyzýva Komisiu, aby uplatňovala ukazovatele výkonnosti stanovené v akčnom pláne EÚ o rodovej rovnosti a posilnení postavenia žien v rámci rozvojovej spolupráce;
46. žiada Komisiu, aby Parlamentu predložila správu o pokroku týkajúcu sa vykonávania akčného plánu EÚ o rodovej rovnosti a posilnení postavenia žien v rámci rozvojovej spolupráce;
47. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii, ESVČ, ako aj vládam a parlamentom členských štátov EÚ a prípadne štátov AKT a ZKÚ.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

I. Procesný, právny a dokumentárny rámec

Právny základ pre Európsky rozvojový fond (ďalej „ERF“) je vnútorná dohoda Rady. Dohodou o partnerstve medzi africkými, karibskými a tichomorskými štátmi (AKT) na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanou v Cotonou 23. júna 2000 (Dohoda z Cotonou) ¹, sa položili oficiálne základy pre spoluprácu EÚ so štátmi AKT.

Právnym základom pre dohody o pridružení medzi Úniou a zámorskými krajinami a územiaми (ZKÚ) je časť IV Zmluvy o fungovaní Európskej únie a rozhodnutie o pridružení zámoria z 27. novembra 2001², na základe ktorého sa určité zámorské krajiny a územia (ZKÚ) pridružujú k Európskej únii (predtým Európskemu spoločenstvu). Komisia prijala návrh rozhodnutia o pridružení zámorských krajín a území (COM(2012)0362 final) 16. júla 2012 a v súčasnosti sa o ňom rokuje v Rade.

Podkladovým dokumentom k tejto správe o 11. ERF je oznámenie Komisie zo 7. decembra 2011 nazvané Príprava viacročného finančného rámca vzhľadom na financovanie spolupráce EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a zámorskými krajinami na obdobie 2014 – 2020 (11. Európsky rozvojový fond) (COM(2011)0837).

II.1.a. Zníženie a odstránenie chudoby v partnerských krajinách AKT

Komisia kladie dôraz na zníženie a konečné odstránenie chudoby, ktoré predstavujú hlavný cieľ rozvojovej spolupráce EÚ. Podľa článku 208 ZFEÚ má EÚ povinnosť plniť tento cieľ a jej členské štáty prijali na tento účel záväzok v rámci Európskeho konsenzu o rozvoji a v prvom článku Dohody z Cotonou. Na dosiahnutie tohto cieľa treba venovať osobitnú pozornosť miléniovým rozvojovým cieľom, v prípade ktorých sa dosiahol najmenší pokrok, najmä tých, ktoré sa týkajú najzraniteľnejších členov spoločnosti a rodových otázok (miléniový rozvojový cieľ 4, 5 a 6).

Napriek tomu, že tieto otázky by mali byť primárne zamerané na úsilie v boji s chudobou, v preskúmaní výkonnosti 10. ERF³ v polovici obdobia a v uznesení Parlamentu o udelení absolutória za predchádzajúce ERF⁴ sa poukázalo na to, že prostriedky vynaložené v týchto kľúčových oblastiach (najmä rodová problematika, zdravotná starostlivosť a základné vzdelávanie) boli nedostatočné. Parlament preto opakuje svoje odporúčanie Komisii, krajinám AKT a Rade vyčleniť 20 % z 11. ERF na poskytovanie základných sociálnych služieb, najmä v oblasti zdravotnej starostlivosti a základného vzdelávania, s cieľom zabezpečiť plnenie

¹ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3. Dohoda zmenená a doplnená dohodou podpísanou v Luxemburgu 25. júna 2005 (Ú. v. EÚ L 287, 28.10.2005, s. 4) a dohodou podpísanou v Ouagadougou 22. júna 2010 (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3).

² Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/249/ES (Ú. v. EÚ L 109, 26.4.2007, s. 33).

³ Pracovný dokument útvarov Komisie o 10. ERF – posúdenie vplyvu, SEC(2011)1055 final.

⁴ Prijaté texty P7_TA(2012)0156.

miléniových rozvojových cieľov 2, 3, 4, 5 a 6, a to v súlade s prioritami nástroja financovania rozvojovej spolupráce.

Mimoriadna pozornosť sa musí tiež venovať osobitnej ochrane žien a dievčat, pretože zlepšenie ich životných podmienok a ich účasť na programoch pomoci, ktoré sa financujú z prostriedkov 11. ERF, sú nevyhnutné na to, aby sa zabezpečilo zníženie chudoby a hospodársky rozvoj. Keďže chudoba má väčší vplyv na tých, ktorí sa už nachádzajú v zraniteľnej situácii, či už objektívne alebo zdanlivo, musí EÚ v rámci 11. ERF prijať pevný záväzok zlepšiť život marginalizovaných skupín (deti, aktivisti v oblasti ľudských práv, osoby so zdravotným postihnutím a všeobecnejšie akékoľvek osoby alebo skupiny, ktoré trpia diskrimináciou z dôvodu ich náboženskej príslušnosti, politického presvedčenia alebo sexuálnej orientácie.

II.1.b. Podpora hospodárskeho a sociálneho rozvoja ZKÚ

Z ERF sa okrem partnerstva AKT – EÚ financujú aj dohody o pridružení ZKÚ – EÚ, ktoré sú osobitnou formou pridruženia odrážajúceho „osobitné vzťahy“ (založené na historických a ústavných väzbách) medzi 26 ZKÚ a štyrmi členskými štátmi uvedenými v časti IV ZFEÚ. Návrh rozhodnutia o pridružení zámoria prijatý 16. júla 2012 riadne zohľadňuje potrebu nového vymedzenia cieľov pridruženia ZKÚ k EÚ, aby prístup k týmto územiám už nebol modelovaný rovnako ako prístup ku krajinám AKT. Takže tradičný boj proti chudobe nahradí v súčasnosti ochota budovať partnerstvo, ktorým sa podporí udržateľný rozvoj týchto území a ktorého základmi budú konkurencieschopnosť, odolnosť voči zmene klímy, ako aj regionálna spolupráca a integrácia

V tomto smere by bolo lepšie mať k dispozícii jednoduchší a pružnejší nástroj financovania, najmä so zreteľom na obmedzené administratívne a rozpočtové kapacity niektorých ZKÚ. Preto by bolo teraz potrebné zjednodušiť postupy, aby sa uľahčila implementácia 11. ERF a aby vykonávacie predpisy rozhodnutia o pridružení zámoria boli v súlade so zjednodušenými postupmi.

Podobne ako v prípade stretnutí medzi orgánmi, ktoré spravujú štrukturálne fondy, v Bruseli, by bolo vhodné zaviesť na inštitucionálnej úrovni odborné stretnutia medzi regionálnymi povolujujúcimi úradníkmi a delegovanými úradníkmi, či už raz za rok alebo každé dva roky, s cieľom doladiť prípravu programov a vytvorenie fondov a uľahčiť priebeh dialógu.

Napokon, regionálna spolupráca ako štvrtý cieľ budúcej rámcovej dohody o pridružení zastáva ústredné miesto. Na dosiahnutie cieľa je potrebné zjednodušiť postupy v rámci 11. ERF a vytvoriť súčinnosť medzi programami spolupráce, ktoré sa opierajú o rôzne finančné nástroje Únie. Na tento účel by bolo potrebné zaistiť, aby sa plánovanie spoločných projektov, v ktorých sú zapojené AKT, ZKÚ a najvzdialenejšie regióny, stalo skutočnosťou, a to uľahčením dialógu medzi aktérmi vypracúvania programov a zosúladením metód plánovania medzi jednotlivými nástrojmi pomoci.

II.2. Zahnutie ERF do rozpočtu

Spravodajca víta skutočnosť, že kľúče prerozdelenia, ktoré navrhujú členské štáty v súvislosti s ERF, budú naďalej porovnateľné s kľúčmi, ktoré sa uplatňujú na rozpočet EÚ. Ale len úplné zahrnutie ERF do rozpočtu, ktoré je naplánované na rok 2021, zaručí riadnu demokratickú kontrolu zo strany obidvoch zložiek rozpočtového orgánu. Spravodajca očakáva, že Komisia vynaloží maximálne úsilie s cieľom pripraviť toto zahrnutie do rozpočtu za optimálnych podmienok počnúc 1. januárom 2021, keď sa skončí platnosť 11. ERF, Dohody z Cotonou a VFR 2014 – 2020, a že bude Parlament pravidelne informovať o prípravách.

Spravodajca síce podporuje zahrnutie ERF do rozpočtu od roku 2021, ale musí dôjsť k celkovému presunutiu ERF do okruhu 4 VFR, musí to viesť k zlepšeniu predvídateľnosti pomoci a nikdy to nemôže slúžiť ako zámenka na zníženie výdavkov na rozvojovú pomoc. Zahnutie ERF do rozpočtu by malo v skutočnosti viesť k zodpovedajúcemu zvýšeniu stropov výdavkov v rámci okruhu 4 VFR. V podmienkach a postupoch, ktoré umožňujú zaistiť demokratickú kontrolu, sa bude musieť stanoviť účasť národných parlamentov na kontrole používania finančných prostriedkov stanovených v rozpočte.

II.3. Rozpočet 11. ERF

Komisia vo svojom návrhu vnútornej dohody navrhuje pre 11. ERF (2014 – 2020) celkovú sumu vo výške 30 319 000 000 EUR (ceny 2011), čo by pre krajiny AKT a ZKÚ, a vzhľadom na inflačný účinok a dlhšie obdobie financovania z 11. ERF (sedem rokov namiesto šiestich, ako tomu bolo v prípade 10. ERF), znamenalo zvýšenie o približne 13 % z celkového objemu pomoci v oblasti spolupráce v porovnaní s 10. ERF. Je veľmi dôležité, aby celkové stanovené sumy, tak pre 11. ERF (mimo rozpočtu), ako aj pre nástroj financovania rozvojovej spolupráce (v rámci rozpočtu EÚ) umožnili Únii plniť jej záväzok venovať 0,7 % HDP na oficiálnu rozvojovú pomoc do roku 2015.

Spravodajca je však znepokojený nedávnymi návrhmi znížiť sumu vyčlenenú na ERF a v tejto súvislosti tiež zdôrazňuje nesmierny význam nových zdrojov financovania rozvoja, najmä zavedenie dane z finančných transakcií, pričom podstatná časť príjmov by mala byť vyhradená na podporu medzinárodného úsilia v boji proti chudobe a globálnemu otepľovaniu.

Bez ohľadu na výšku prostriedkov a kľúče prerozdelenia, ktoré v prípade 11. ERF v konečnom dôsledku schváli Rada, by suma vyhradená pre ZKÚ v rámci rozdeľovania celkových finančných prostriedkov z ERF mala byť rovnaká ako suma, ktorá je navrhnutá v návrhu vnútornej dohody.

Podiel zdrojov vyhradený na program spolupráce v rámci skupiny AKT a na regionálny program v rámci 11. ERF by mal byť taký istý ako v 10. ERF, pričom treba zaručiť čo najväčšiu doplnkovosť s budúcim panafrickým programom, plánovaným v rámci budúceho nástroja financovania rozvojovej spolupráce. Toto krytie sa čiastočne použije na financovanie novej schémy na zmiernenie otrasov, ktorá je ustanovená v druhej revízii Dohody z Cotonou. Táto nová schéma, ktorá má nahradiť nástroj FLEX a iné ad hoc schémy, musí vychádzať zo skúseností s mechanizmom V-FLEX a s potravinovým nástrojom, aby sa zmiernili vonkajšie otrasy s medzinárodným dosahom (najmä finančná, potravinová alebo humanitárna kríza),

ktoré by mohli postihnúť niektorú z krajín AKT. Tieto nové nástroje sú prínosné, pretože prispievajú k posilneniu prepojenia medzi núdzovou pomocou, obnovením a rozvojom.

Pokiaľ ide o začlenenie EIB, Komisia navrhuje neobnoviť investičný nástroj, pretože na jeho financovanie existujú dostatočné finančné prostriedky z príspevkov v rámci 9. a 10. ERF. Na tento investičný nástroj by sa však EIB v rámci 11. ERF poskytli prostriedky vo výške 600 000 000 EUR, a to formou nenávratných grantov na financovanie úrokových subvencií a technickej pomoci stanovených v prílohe II k Dohode z Cotonou a v dohode o pridružení zámoria. V tomto smere by bolo potrebné, aby Komisia zahrnula podrobnosti projektov financovaných zo strany EIB do svojich výročných správ o investičnom nástroji. Tento nástroj by sa mal každoročne predkladať Európskemu parlamentu, a to príslušným parlamentným výborom a za prítomnosti Komisie a EIB.

II.4. Plánovanie 11. ERF a program zmien

II.4.a. Program zmien, diferencovaný prístup

Program zmien, ktorý navrhla Komisia, zavádza koncept diferencovania v rámci európskej rozvojovej politiky. V súlade s týmto prístupom bude Únia zameriavať svoju rozvojovú pomoc v budúcnosti na najchudobnejšie krajiny, aj keď väčšina ľudí žijúcich pod prahom chudoby žije v krajinách strednej príjmovej skupiny, z ktorých časť patrí medzi štáty AKT. Komisia pritom v súlade s Dohodou z Cotonou navrhne v rámci 11. ERF vždy pre každú krajinu AKT finančné krytie rozvojovej pomoci, a to bez ohľadu na jej úroveň rozvoja. Spravodajca toto rozhodnutie považuje za pozitívne, pretože je presvedčený, že európska rozvojová pomoc stále môže v niektorých krajinách strednej príjmovej skupiny vytvárať pridanú hodnotu, najmä v hľadisku presadzovania a podporovania reforiem, ktoré umožňujú znížiť nerovnosti (fiškálne reformy, zavedenie systémov sociálneho zabezpečenia atď.), a boj proti chudobe.

Spravodajca súhlasí s týmto výkladom zásady diferenciacie a tým, že táto zásada sa musí opierať o:

- medzinárodne uznávaný index zraniteľnosti, ktorý doplnil kritérium HDP pri meraní národného bohatstva a ktorý zohľadňuje osobitnú situáciu malých ostrovných rozvojových štátov, národný index merania chudoby, Giniho koeficient a národný koeficient nerovnosti;
- intenzívny politický dialóg, ktorý musí neustále prebiehať medzi EÚ a každou partnerskou krajinou AKT.

Spravodajca konštatuje, že program zmien obsahuje niektoré nové návrhy, napríklad kombinovanie financovania grantov a pôžičiek a podporovanie súkromného sektora; Využívanie týchto nových mechanizmov sa bude musieť v prvom rade zamerať na vymanenie občanov rozvojových krajín z chudoby a zo závislosti na pomoci, pretože v opačnom prípade bude dochádzať k podporovaniu nevyváženého rozvoja a rastu.

V tomto zmysle by Komisia mala objasniť svoju stratégiu týkajúcu sa podporovania súkromného sektora a nových mechanizmov, akým je kombinovanie financovania grantov a pôžičiek. Treba prijať opatrenia, ktoré zaručia, aby sa podpora pre súkromný sektor dostala

v prvom rade k podnikom v miestnom súkromnom sektore (ku ktorému patria malé firmy, malé poľnohospodárske výrobné podniky, rodinné poľnohospodárske podniky atď.) a aby sa vytvoril náležitý rámec pre mechanizmus kombinovania financovania grantov a pôžičiek. Komisia by mala zadať nezávislé štúdie hĺbkového posúdenia vplyvu existujúcich mechanizmov kombinovaného financovania s cieľom preskúmať ich dosah na zníženie chudoby, životné prostredie a úroveň zadlženia krajín.

II.4.b. Účinnosť pomoci a demokratické vyčleňovanie prostriedkov

Základnou podmienkou na splnenie cieľov, ktoré sú uvedené v Parížskej deklarácii a vo vyhlásení z Akkry, v programe o účinnosti pomoci a v Pusanskom partnerstve v záujme účinnej spolupráce zameranej na rozvoj je prijatie zásady demokratickej zodpovednosti. To znamená, že rozvojové stratégie budú riadiť samotné prijímajúce krajiny a že budú odrážať záväzky všetkých zúčastnených strán na vnútroštátnej úrovni.

Preto musia byť národné parlamenty, ako aj miestne a regionálne orgány a organizácie občianskej spoločnosti zapojené do vypracúvania a vykonávania strategických dokumentov a národných a regionálnych indikatívnych programov. Z tohto hľadiska delegácie EÚ zohrávajú kľúčovú úlohu. Zdá sa totiž, že počas predchádzajúcich programových cyklov ERF delegácie EÚ v skutočnosti – často pre nedostatok prostriedkov – nezapájali miestne orgány a organizácie občianskej spoločnosti do svojej činnosti. A podobne je národný povoluujúci úradník často jediným partnerom delegácií Únie, a to na úkor väčšiny ministerstiev, ústredných vládnych orgánov a národných parlamentov.

Úspech boja proti chudobe a zabezpečenie účinnosti rozvoja z veľkej časti spočíva vo výraznom posilnení schopnosti národnej vlády mobilizovať príjmy. Vykonávanie účinných a spravodlivých nástrojov na výber daní by malo byť teda prioritou v rámci partnerstva AKT – EÚ, tak prostredníctvom realizácie 11. ERF, ako aj v rámci politického dialógu, pričom cieľom je zlepšiť získavanie fiškálnych príjmov a zároveň predchádzať medzinárodným daňovým únikom, nezákonnému úniku kapitálu a využívaniu daňových rajov.

Spravodajca by chcel tiež pripomenúť praktické prednosti spoločného plánovania pre najchudobnejších obyvateľov, ktoré umožňuje zvýšiť zviditeľnenie a účinnosť európskej pomoci. Nedávne spoločné plánovanie projektov na Haiti, v Južnom Sudáne, Etiópii a Ghane sú dôkazom účinnosti tohto prístupu. Treba však zdôrazniť, že je stále potrebné prehlbovať a spresňovať pravidlá stanovené v spoločnom rámci pre spoločné viacročné programovanie.

Komisii by sa mali poskytnúť tiež dostatočné prostriedky na realizáciu 11. ERF, aby sa zvýšila účinnosť, zviditeľnenie a dosah európskej pomoci. Aj Európsky parlament by mal podporiť návrh, aby sa približne 5 % zdrojov 11. ERF vyčlenilo na administratívne výdavky Komisie.

Spravodajca by napokon tiež uvítal, keby Európska únia zaviedla sériu environmentálnych a sociálnych noriem pre podniky, ktoré by mali záujem o verejné zákazky v krajinách AKT financované z ERF, a to v záujme občanov rozvojových, ako aj vyspelých krajín.

II.4.c. Oblasti spolupráce a tematické zameranie

Jednou z noviniiek, ktoré zavádza program zmien, je tematické zameranie. Jeho cieľom je podporiť inkluzívny a udržateľný rast v rozvojových krajinách a posilniť dosah a zviditeľnenie pomoci Spoločenstva, ktorá sa má zamerať na tieto oblasti:

- dobrá správa vrátane dodržiavania ľudských práv a demokracie; rodová rovnosť, úloha občianskej spoločnosti a boj proti korupcii;
- sociálna ochrana, zdravie a vzdelávanie;
- rozvoj životného prostredia v prospech podnikov a prehĺbenie regionálne integrácie medzi rozvojovými krajinami;
- udržateľné poľnohospodárstvo a čisté energie, pričom sa posilnia schopnosti rozvojových krajín odolávať vonkajším otrasom, a potenciál premeniť výzvy, ako sú potravinová bezpečnosť a zmena klímy, na vyhliadky rastu.

Spravodajca by chcel upozorniť na projekt Energia pre všetkých, ktorý vypracoval generálny sekretariát OSN a ktorého cieľom je zabezpečiť do roku 2030 prístup k udržateľnej energii pre všetkých ľudí. Spravodajca víta skutočnosť, že Európska únia poskytne na tento projekt grant vo výške 400 miliónov EUR v rámci 10. ERF, a žiada, aby sa v tomto úsilí pokračovalo v rámci 11. ERF.

Spravodajca taktiež poukazuje na to, že je potrebné, aby európska politika podporovala poľnohospodárstvo. Krízy v potravinovej oblasti v posledných rokoch poukázali na potrebu lepšej regulácie poľnohospodárskych trhov, ale aj podporovania poľnohospodárskej politiky, ktorá by bola schopná zaistiť potravinovú bezpečnosť vo všetkých rozvojových krajinách, zabezpečiť poľnohospodárom dôstojné príjmy a odolávať vonkajším šokom. Treba však po pravde povedať, že štáty AKT nesú čiastočnú zodpovednosť za tieto problémy, pretože mnohé nerešpektujú záväzky, ktoré prijali v rámci Maputského vyhlásenia z roku 2003, vyčleniť minimálne 10 % svojich národných rozpočtových prostriedkov na poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

Určenie týchto sektorov, na ktoré sa má zamerať, možno pritom vykladať tak, že ide o jednu z európskych priorít, pretože o nich bolo rozhodnuté jednostranne, a nie v dôsledku politického dialógu medzi krajinami AKT a EÚ. Keďže demokratické vyčleňovanie prostriedkov je jedna zo základných zásad účinnosti pomoci, bolo by vhodné vyhradiť dôležité miesto politickému dialógu, a tým aj väčšej flexibilitě vo vymedzovaní prioritných sektorov spolupráce.

Spravodajca zdôrazňuje úzke prepojenie medzi bezpečnosťou a rozvojom. Pri diferenciacii sa musí zohľadniť aj osobitná situácia zraniteľných štátov, keďže dôsledky pre obyvateľstvo štátu v platobnej neschopnosti sú veľmi negatívne a anulujú pokrok dosiahnutý v oblasti rozvoja. Obnovenie zásad právneho štátu v upadajúcom štáte je oveľa nákladnejšie a zdĺhavejšie ako posilnená podpora poskytovaná štátom označeným ako zraniteľné. V tomto zmysle je dôležité venovať v rámci plánovania 11. ERF osobitnú pozornosť oblasti Sahelu a Afrického rohu.

II.4.d. Rozpočtová pomoc

Tematické zameranie, o ktoré sa snaží Komisia, nesmie ohroziť pozitívny vplyv vyplývajúci z využívania rozpočtovej pomoci, ktorá vzhľadom na svoj všeobecný charakter umožňuje

prijímajúcim krajinám zvyšovať ich schopnosť efektívnejšieho hospodárenia s verejnými financiami. Preto bude potrebné, aby sa v 11. ERF zachovalo dôležité miesto rozpočtovej pomoci a aby sa zároveň posilnil dialóg zameraný na ľudské práva s krajinami, ktoré sú príjemcami tejto pomoci. Na tento účel spravodajca pripomína význam článku 96 Dohody z Cotonou, ktorý umožňuje pozastaviť prístup k pomoci, ak sa určitý štát dopustí závažného porušenia zásad dohody. Opatrenia na posilnenie tohto ustanovenia by sa mali vymedziť v spoločnom rámci EÚ.

II.4.e. Regionálna integrácia

EÚ musí naďalej podporovať regionálne integračné procesy, najmä prostredníctvom regionálnych programov ERF. Keďže mnohé krajiny AKT sú malými ekonomikami, je pre ne veľmi dôležité mať k dispozícii infraštruktúru (energetickú, cestnú, skladovaciu atď.), ktorá uľahčuje rozvíjanie skutočných regionálnych trhov. Platí to obzvlášť pre poľnohospodárske odvetvie, v ktorom by zriaďovanie regionálnych trhov umožnilo rozširovanie rozmanitosti ponuky dostupných poľnohospodárskych produktov pre spotrebiteľov, ako aj pomoci pri predchádzaní potravinovým krízam. EÚ musí teda prostredníctvom 11. ERF pokračovať v podporovaní existujúcich regionálnych ekonomických spoločenstiev.

Okrem toho by prítomnosť niektorých najvzdialenejších regiónov a ZKÚ v regionálnom prostredí niektorých krajín AKT mala viac nabádať Komisiu a členské štáty, s ktorými sú spojené, aby využívali svoje schopnosti týkajúce sa znižovania hrozieb katastrof, odolnosti voči zmene klímy alebo hospodárskeho rozvoja v ostrovnom prostredí Únia bude musieť v súlade s článkom 7 návrhu dohody o pridružení zámoria zlepšiť koordináciu a súčinnosť medzi programami spolupráce, ktoré sa opierajú o rôzne finančné nástroje EÚ, s cieľom zvýšiť počet spoločných projektov medzi najvzdialenejšími regiónmi, ZKÚ a krajinami AKT. S cieľom zabezpečiť riadne plánovanie spoločných regionálnych projektov bude potrebné podporiť dialóg medzi aktérmi tohto plánovania a zosúladiť podmienky plánovania v rámci jednotlivých nástrojov pomoci (najmä ERF a EFRR).

II.4.f. Zapojenie neštátnych subjektov a miestnych orgánov

Spravodajca pripomína kľúčovú úlohu, ktorú pri poskytovaní základných služieb a naplňaní partnerstva medzi AKT a EÚ zohrávajú organizácie občianskej spoločnosti a miestne a regionálne orgány. Ich úloha v tejto oblasti sa bude musieť v budúcnosti posilniť; musia sa vo väčšej miere zapojiť nielen do plnenia rozvojových programov a projektov, ale aj do zostavovania rozvojových politík. Bude teda potrebné zlepšiť spoluprácu s organizáciami občianskej spoločnosti a miestnymi a regionálnymi orgánmi na celosvetovej a vnútroštátnej úrovni; na vnútroštátnej úrovni musia delegácie Európskej únie častejšie uskutočňovať konzultácie s organizáciami občianskej spoločnosti a miestnymi a regionálnymi orgánmi v rámci vypracúvania politík a vykonávania prioritných zložiek národných indikatívnych programov vrátane rozpočtovej podpory. Meranie takto dosiahnutého pokroku si bude vyžadovať, aby Komisia každý rok informovala o tom, do akej miery sa organizácie občianskej spoločnosti a miestne a regionálne orgány podieľajú na správach o monitorovaní 11. ERF.

II.5. Právo demokratickej kontroly

Spravodajca víta skutočnosť, že Komisia vo svojom vyhlásení v júni 2011 o globálnej Európe prijala na dobrovoľnom základe politický záväzok poskytnúť Európskemu parlamentu také isté právo na kontrolu ERF – presnejšie dokumenty, na základe ktorých budúce nariadenie o vykonávaní 11. ERF nadobudne účinnosť, napríklad dokumenty týkajúce sa vykonávania nástroja financovania rozvojovej spolupráce – aké vykonáva v súvislosti so všeobecným rozpočtom EÚ. Návrhy národných alebo regionálnych strategických dokumentov by podľa toho mala Komisia zasielať Parlamentu v tom istom čase ako výboru ERF (výbor zástupcov členských štátov pri Komisii). Rovnakým spôsobom by malo byť zapojené Spoločné parlamentné zhromaždenie AKT – EÚ ako parlamentný orgán poverený dohľadom nad vykonávaním Dohody z Cotonou.

24.1.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE ROZPOČET

pre Výbor pre rozvoj

k príprave viacročného finančného rámca týkajúceho sa financovania spolupráce EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a zámorskými krajinami a teritóriami na obdobie rokov 2014 – 2020 (11. Európsky rozvojový fond) (2012/2222(INI))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Jan Kozłowski

NÁVRHY

Výbor pre rozpočet vyzýva Výbor pre rozvoj, aby ako gestorský výbor zaradil do návrhu uznesenia, ktorý prijme, tieto návrhy:

1. opätovne požaduje zahrnutie Európskeho rozvojového fondu (ERF) do rozpočtu, čo by prispelo k účinnejšiemu plneniu priorít Únie a jej tematickej podpore a zvýšilo by to viditeľnosť, ako aj jednotnosť činnosti EÚ ako najväčšieho poskytovateľa rozvojovej pomoci vo svete; vyzýva Komisiu, aby predstavila svoj návrh na zahrnutie Európskeho rozvojového fondu (ERF) do rozpočtu Únie po roku 2020, ktorý by obsahoval podrobné informácie o harmonograme a postupe tohto začlenenia;
2. trvá na tom, že začlenenie ERF do rozpočtu EÚ by nemalo ovplyvniť celkové rozdelenie finančných prostriedkov medzi ostatné prioritné oblasti a politiky Únie; pripomína záväzok, ktorý členské štáty vyjadrili v oblasti oficiálnej rozvojovej pomoci, a žiada, aby sa začlenenie ERF do rozpočtu neuskutočnilo na úkor ich príspevkov;
3. zdôrazňuje dôležitosť doplnkového charakteru pomoci EÚ k pomoci poskytovanej členskými štátmi a jej urýchľujúci účinok, pokiaľ ide o zásahy v regiónoch, v ktorých sa bilaterálna pomoc neposkytuje; je osobitne naklonený spoločnému plánovaniu akcií členských štátov a EÚ; domnieva sa, že dôležitá je aj súdržnosť medzi politikami v oblasti rozvojovej spolupráce s ostatnými európskymi politikami, ktoré môžu mať vplyv na rozvojové krajiny. považuje za veľmi dôležité zabezpečiť aj koordináciu medzi EÚ a ostatnými darcami pomoci.
4. pri vyčleňovaní prostriedkov z ERF je dôležité zabezpečiť transparentnosť a určenie

zodpovednosti , ako aj monitorovanie financovaných projektov vrátane priamych príspevkov do vnútroštátnych rozpočtov;

5. žiada, aby sa pozorne preskúmala osobitná situácia krajín a regiónov AKT, ktoré kvôli výške svojho HDP vypadnú z režimu bilaterálnej pomoci (nebudú ju dostávať);
6. domnieva sa, že rozvojová pomoc harmonizovaná na úrovni EÚ zabezpečuje štátom, ktoré prijímajú pomoc, väčšiu predvídateľnosť finančných tokov; trvá na tom, že je dôležité lepšie zamerať zdroje na oblasti, ktoré to najviac potrebujú, napr. na najmenej rozvinuté krajiny, kde by financovanie malo najväčší možný dosah; žiada zlepšenie koordinácie a súdržnosti pri poskytovaní rozvojovej pomoci medzi členskými štátmi a Úniou, okrem iného prostredníctvom nástrojov na rozvoj spolupráce v rámci rozpočtu EÚ, ako je napr. nástroj financovania rozvojovej spolupráce;;
7. pripomína, že termín na dosiahnutie rozvojových cieľov tisícročia (RCT) a kolektívneho cieľa oficiálnej rozvojovej pomoci vo výške 0,7 % hrubého národného dôchodku (HND) v roku 2015 spadá do obdobia budúceho viacročného finančného rámca; zdôrazňuje preto, že je potrebná celková primeraná úroveň rozvojovej pomoci a financovania, aby Únia a jej členské štáty splnili svoje záväzky v oblasti medzinárodného rozvoja; naliehavo vyzýva členské štáty, aby podnikli okamžité kroky na dosiahnutie svojich cieľov v oblasti oficiálnej rozvojovej pomoci a splnili svoje záväzky v oblasti rozvoja;
8. poznamenáva, že je potrebné viac využívať inovatívne finančné nástroje, ako je spojenie grantov a pôžičiek, aby sa posilnili finančné zdroje pre rozvoj;
9. upozorňuje na vyčlenenie 5 % finančných prostriedkov z úverov ERF na podporné výdavky, aby sa zohľadnila skutočnosť, že sú potrebné na riadenie a vykonávanie tohto fondu;
10. víta väčšiu pružnosť pri použití nevyčerpaných prostriedkov, ktoré boli pridelené štátom AKT na pomoc pri mimoriadnych udalostiach a realizácii krátkodobej humanitárnej pomoci.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	23.1.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 23 - : 8 0 : 1
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Marta Andreasen, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Monika Hohlmeier, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Claudio Morganti, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Potito Salatto, Alda Sousa, László Surján, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	François Alfonsi, Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Theodor Dumitru Stolojan, Gianluca Susta, Nils Torvalds

25.1.2013

STANOVISKO VÝBORU PRE PRÁVA ŽIEN A RODOVÚ ROVNOSŤ

pre Výbor pre rozvoj

k príprave viacročného finančného rámca týkajúceho sa financovania spolupráce EÚ s africkými, karibskými a tichomorskými štátmi a zámorskými krajinami a územiami na obdobie 2014 – 2020 (11. Európsky rozvojový fond) (2012/2222(INI))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Mariya Gabriel

NÁVRHY

Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť vyzýva Výbor pre rozvoj, aby ako gestorský výbor zaradil do návrhu uznesenia, ktorý prijme, tieto návrhy:

- so zreteľom na Dohovor o odstránení všetkých foriem diskriminácie žien (CEDAW) a jeho opčný protokol,
 - so zreteľom na Deklaráciu Organizácie Spojených národov o ochrane žien a detí v núdzi a pri ozbrojených konfliktoch a na rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1325 (2000) a č. 1820 (2008),
 - so zreteľom na akčný plán Európskej únie o rodovej rovnosti a posilnení postavenia žien v rámci rozvojovej spolupráce (2010 – 2015),
 - so zreteľom na usmernenia Európskej únie pre oblasť násilia voči ženám a boja proti všetkým formám ich diskriminácie,
- A. keďže politika Únie v oblasti rozvojovej spolupráce sa riadi miléniovými rozvojovými cieľmi (MRC), z ktorých dva, MRC 3 (podporovať rodovú rovnosť a posilňovať postavenie žien) a MRC 5 (zlepšiť zdravie matiek) – zatiaľ čo ďalšie tri ciele priamo prispievajú k zlepšovaniu životných podmienok žien a dievčat – MRC 2 (dosiahnuť všeobecné základné vzdelanie), MRC 4 (znižovať detskú úmrtnosť) a MRC 6 (bojovať proti HIV/AIDS, malárii a ďalším chorobám), keďže tieto ciele úspešne prispievajú k znižovaniu chudoby;
- B. keďže nárast chudoby postihuje viac žien ako mužov;

- C. keďže Dohoda 2000/483/ES o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanou v Cotonou 23. júna 2000, stanovuje, že situácia žien a otázky týkajúce sa rodovej rovnosti sa budú systematicky zohľadňovať vo všetkých oblastiach – v politickej, hospodárskej, ako aj v sociálnej oblasti;
- D. keďže akčný plán Európskej únie uznáva význam zapojenia žien a hľadiska rodovej rovnosti pre rozvoj v partnerských krajinách a pre dosiahnutie MRC a keďže v programe zmien tvorí rovnosť medzi mužmi a ženami prioritnú os činnosti Únie;
- E. keďže násilie založené na rodovej príslušnosti, predovšetkým sexuálne násilie, vykorisťovanie a zabíjanie žien a dievčat, je čoraz rozšírenejšie;
- F. keďže sexuálne násilie v podobe hromadného znásilňovania, obchodovanie s ľuďmi a iné formy sexuálneho zneužívania žien a detí sa stále používajú ako vojenská taktika zo strany ozbrojených síl a iných bojovníkov, a to najmä v niektorých krajinách AKT; keďže Organizácia Spojených národov uznala znásilňovanie počas vojny za zločin proti ľudskosti a keďže od roku 2008 sa Bezpečnostná rada OSN zaviazala bojovať proti používaniu sexuálneho násillia ako vojenskej taktiky;
- G. keďže rozličné štúdie ukázali, že ak sú ženy vzdelané a môžu pracovať a kontrolovať svoje vlastné príjmy, prináša to veľa dobrých výsledkov: znižuje sa úmrtnosť matiek a detí, zlepšuje sa zdravie a výživa žien a detí, zvyšuje sa poľnohospodárska produktivita, možno zmierniť účinky zmeny klímy, spomaľuje sa populačný rast, rozvíjajú sa ekonomiky a prerušujú sa cykly chudoby;
- H. keďže vždy, keď je do riešenia konfliktov a procesov budovania mieru zapojených viac žien, zohrávajú tieto ženy kľúčovú úlohu pri mierových rokovaníach, čím dochádza k zväčšovaniu rozsahu rekonštrukcie, obnovy a budovania mieru;
1. vyjadruje spokojnosť s tým, že v rámci rozvojovej spolupráce pri rôznych akčných plánoch a komunikáciách sa priznala ústredná úloha rodovej rovnosti a posilňovaniu postavenia žien, a žiada, aby sa táto priorita konkrétne uplatňovala v rámci geografických programov; zdôrazňuje, že v rámci tejto pomoci by sa konkrétne programy mali zameriavať na posilňovanie postavenia žien, ich spoločensko-hospodárskej nezávislosti, boja proti diskriminácii, plnenia MRC a vrcholnej priority rodovej rovnosti; vyzýva tiež k lepšej koordinácii s tematickými programami financovanými prostredníctvom spolupráce medzi štátmi AKT a nástroja financovania rozvojovej spolupráce (DCI); tieto programy by mali podporovať inkluzívny a udržateľný rozvoj šetrný k životnému prostrediu tým, že sa budú zaoberať riešením sociálnych a regionálnych nerovností s dôrazom na význam globálnych verejných statkov a na podporu miestnych skupín občianskej spoločnosti, najmä organizácií pre práva žien;
 2. naliehavo vyzýva Komisiu, aby kládla väčší dôraz na zdravie matiek; zdôrazňuje význam vzdelávania a zvyšovania povedomia v oblasti sexuálneho a reprodukčného zdravia ako neoddeliteľnú súčasť zdravotnej agendy žien, už len vo vzťahu so skutočnosťou, že ide o miléniový rozvojový cieľ, v súvislosti s ktorým boli doposiaľ dosiahnuté veľmi neuspokojivé výsledky; okrem toho žiada, aby sa pre obdobie po roku 2015 bezodkladne zväžili opatrenia, najmä v súvislosti s MRC 3 (rodová rovnosť a posilnenie postavenia

žien) a s MRC 5 (zdravie matiek, reprodukčné zdravie a prístup k službám v oblasti plánovaného rodičovstva); zdôrazňuje dôležitosť posledného cieľa, najmä pokiaľ ide o opatrenia na ďalšie presadzovanie a začleňovanie sexuálneho a reprodukčného zdravia žien a dievčat a ich práv, ktoré s ním súvisia, pretože nejde len o samotný cieľ, ale aj o dôležitý prostriedok boja proti chudobe a dosahovania MRC; zdôrazňuje, že tieto opatrenia by sa mali konkrétne zameriavať na riešenie násilia páchaného na ženách;

3. víta iniciatívu Populačného fondu OSN (UNFPA) týkajúcu sa zriadenia pracovnej skupiny na vysokej úrovni, ktorá bude poverená revíziou programu Medzinárodnej konferencie o populácii a rozvoji, najmä pokiaľ ide o témy týkajúce sa sexuálnych a reprodukčných práv žien, ich práva na reprodukčné zdravie a boja proti HIV/AIDS;
4. zdôrazňuje význam cieľa zlepšiť zdravie matiek v súvislosti so znižovaním úmrtnosti matiek a dosiahnutím všeobecnej dostupnosti služieb v oblasti reprodukčného zdravia, čo znamená dodržiavanie práv žien v oblasti sexuálneho a reprodukčného práva bez akéhokoľvek nátlaku alebo akýchkoľvek obmedzení;
5. blahoželá všetkým štátom, ktorým sa podarilo splniť niektoré MRC, ako napríklad cieľ poskytnúť dievčatám a chlapcom základné vzdelanie; podporuje Komisiu, aby prijala opatrenia potrebné na informovanie o týchto úspechoch, podporovala výmenu osvedčených postupov a pokračovala v podpore krajín, ktoré napredujú správnym smerom;
6. naliehavo vyzýva EÚ, aby podporovala mentorské programy, v rámci ktorých by európske ženy, ktoré úspešne sledujú akademickú a profesionálnu kariéru, pracovali spoločne so ženami z rozvojového sveta;
7. potvrdzuje, že treba venovať osobitnú pozornosť vzdelávaniu chlapcov i dievčat o rodových otázkach hneď od začiatku ich dochádzky, aby sa tak postupne menili postoje a spoločenské stereotypy a aby sa rodová rovnosť stala základným princípom spoločnosti v krajinách AKT;
8. upozorňuje na skutočnosť, že pokrok v oblasti MRC 2 týkajúceho sa vzdelávania nie je jednoznačný, pretože pokrok sa síce dosiahol v oblasti dostupnosti škôl pre dievčatá, ale už menšej miere pri zabezpečovaní toho, aby dokončili svoje štúdium; vyzýva krajiny AKT a všetkých medzinárodných partnerov, aby vypracovali a vykonali všetky opatrenia nevyhnutné na to, aby dievčatá dokončovali základnú školu a aby mali prístup k stredoškolskému a k vysokoškolskému vzdelávaniu, a to ako priority rozvojových politík;
9. vyzýva preto na zvýšenie financovania pre programy, ktorých cieľom je zabezpečiť prístup k vzdelávaniu pre všetky dievčatá (berúc na vedomie, že vzdelávanie žien je základným pilierom budovania rovnoprávnejšej spoločnosti), podporovať ekonomickú nezávislosť žien a obmedziť sexuálne vykorisťovanie dievčat a žien na celom svete;
10. berie na vedomie, že niektoré rozvojové krajiny spravili veľký pokrok v oblasti ľudských práv, dôrazne však odsudzuje poskytovanie finančných prostriedkov EÚ tým krajinám, ktoré stále kriminalizujú ženy na základe ich sexuálnej orientácie, zo strany EÚ;

11. pripomína, že demokracia si vyžaduje plnú účasť žien na verejnom živote, ako sa uvádza v medzinárodných a regionálnych nástrojoch, ako je napríklad Protokol k Africkej charte ľudských práv a práv národov týkajúci sa práv žien v Afrike;
12. nalieha preto vyzýva Komisiu a Radu, aby viac podporovali tretie krajiny v tom, aby v rámci svojich právnych predpisov prijímali výslovné ustanovenia týkajúce sa práv žien, najmä právne predpisy na ochranu dievčat a žien pred násilím, aby zabezpečili dodržiavanie týchto práv a aby zaviedli politiky a mechanizmy, ktoré zohľadňujú rodový rozmer, s cieľom zabezpečiť plné a rovnocenné zapojenie žien do rozhodovacieho procesu vo verejnom živote, či už v politickej, hospodárskej, spoločenskej alebo environmentálnej oblasti.
13. nalieha vyzýva Komisiu a Radu, aby povzbudzovali tretie krajiny k vypracúvaniu praktických opatrení na pomoc ženám, ktoré sa stali obeťami násillia založeného na rodovej príslušnosti, napríklad tak, že zabezpečia, aby boli prístupné útulky a poskytnuté poradenstvo;
14. dôrazne podporuje začlenenie poradcov pre otázky rodovej rovnosti alebo kontaktných miest pre otázky rodovej rovnosti do delegácií EÚ a misií spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky (SBOP) a vyzýva podpredsedníčku Komisie / vysokú predstaviteľku, aby delegáciám a misiám poskytla primerané prostriedky a vhodné prostriedky a oblasti pôsobenia;
15. zdôrazňuje, že dôležité je vnímať ženy nielen ako zraniteľnú časť populácie, ale aj ako aktívne mediátorky v rámci rozvojových politík; v tejto súvislosti vyzdvihuje skutočnosť, že ženy zohrávajú zásadnú úlohu v oblasti výživy a potravinovej bezpečnosti – už len ako uznanie skutočnosti, že zodpovedajú za 80 % poľnohospodárstva v Afrike –, aj keď ešte stále majú len zriedkavo možnosť vlastniť pôdu, ktorú obrábajú; rovnako zdôrazňuje, že ženy preukázali svoje schopnosti pri riešení problémov a konfliktov, a preto vyzýva Komisiu a krajiny AKT, aby posilnili úlohu žien v akčných výboroch a pracovných skupinách;
16. zdôrazňuje význam boja proti všetkým formám násillia páchaného na ženách a dievčatách: obťažovanie, znásillnenie a sexuálne zneužívanie, nútená prostitúcia, sexuálne otroctvo, vykorisťovanie, vraždy žien, mrzačenie ženských pohlavných orgánov, nútené manželstvá, domáce násillie atď.; zdôrazňuje, že je nevyhnutné dodržiavať práva žien vrátane ich sexuálnych a reprodukčných práv a chrániť ich ľudskú dôstojnosť s cieľom predchádzať násilliu založenému na rodovej príslušnosti a bojovať proti nemu, poskytovať ochranu a primerané poradenstvo obetiam a zabezpečiť potrestanie páchatel'ov; vyzýva Komisiu, aby ustanovila boj proti beztrestnosti páchatel'ov takéhoto násillia za jednu z priorit svojej politiky rozvojovej pomoci;
17. potvrdzuje, že ženy zohrávajú kľúčovú úlohu v rámci procesov prechodu k demokracii, budovania štátu a konsolidácie, riešenia konfliktov, nastolovania mieru a stabilizácie; nabáda Komisiu, ESVC a krajiny AKT, aby podporovali konkrétne a dobrovoľné politiky, ktoré presadzujú účasť žien pri rokovaníach a ich menovanie do pozícií, na ktorých sa rozhoduje o politických a hospodárskych záležitostiach;
18. trvá na tom, že v súlade s výslovným zákazom nátlaku a donucovania v oblasti sexuálneho

a reprodukčného zdravia vydaným na Medzinárodnej konferencii o populácii a rozvoji v Káhire (ICPD) a so zreteľom na právne záväzné medzinárodné nástroje v oblasti ľudských práv, na *acquis communautaire* EÚ a politické kompetencie Únie v tejto oblasti nesmie Únia poskytovať pomoc žiadnemu orgánu, organizácii ani programu, ktorý propaguje a podporuje riadenie alebo sa zúčastňuje na riadení akejkoľvek činnosti, v rámci ktorej dochádza k porušovaniu ľudských práv, ako je nútené umelé prerušenie tehotenstva, nedobrovoľná sterilizácia žien a mužov či určenie pohlavia plodu na účely výberu pohlavia pred narodením či zabíjanie novorodencov, najmä pokiaľ sa takéto činnosti presadzujú prostredníctvom psychologického, hospodárskeho alebo právneho nátlaku;

19. vyzýva Komisiu, aby uplatňovala ukazovatele stanovené v Akčnom pláne EÚ o rodovej rovnosti a posilnení postavenia žien v rámci rozvojovej spolupráce: 1) aspoň 80 % prostriedkov musí zahŕňať ukazovatele zohľadňujúce rodové hľadisko, 2) aspoň 75 % všetkých projektov alebo programov musí mať rodovú rovnosť ako hlavný cieľ (G-2) alebo ako významný cieľ (G-1) a 3) aspoň 50 % indikatívnych viacročných programov musí stanovovať opatrenia týkajúce sa rodovej rovnosti;
20. žiada Komisiu, aby Parlamentu predložila správu o pokroku týkajúcu sa vykonávania Akčného plánu EÚ o rodovej rovnosti a posilnení postavenia žien v rámci rozvojovej spolupráce;

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	22.1.2013
Výsledok záverečného hlasovania	+: 26 -: 1 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Regina Bastos, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Tadeusz Cymański, Edite Estrela, Iratxe García Pérez, Mikael Gustafsson, Mary Honeyball, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Constance Le Grip, Elisabeth Morin-Chartier, Siiri Oviir, Antonyia Parvanova, Raúl Romeva i Rueda, Joanna Senyszyn, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Marc Tarabella, Britta Thomsen, Marina Yannakoudakis, Anna Záborská
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Vilija Blinkevičiūtė, Minodora Cliveti, Anne Delvaux, Mariya Gabriel, Nicole Kiil-Nielsen, Christa Kläß, Mojca Kleva Kekuš, Katarína Neved'alová, Angelika Werthmann

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	19.2.2013
Výsledok záverečného hlasovania:	+: 23 -: 4 0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Thijs Berman, Michael Cashman, Ricardo Cortés Lastra, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Anna Záborská
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Philippe Boulland, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Enrique Guerrero Salom, Isabella Lövin, Gesine Meissner, Judith Sargentini